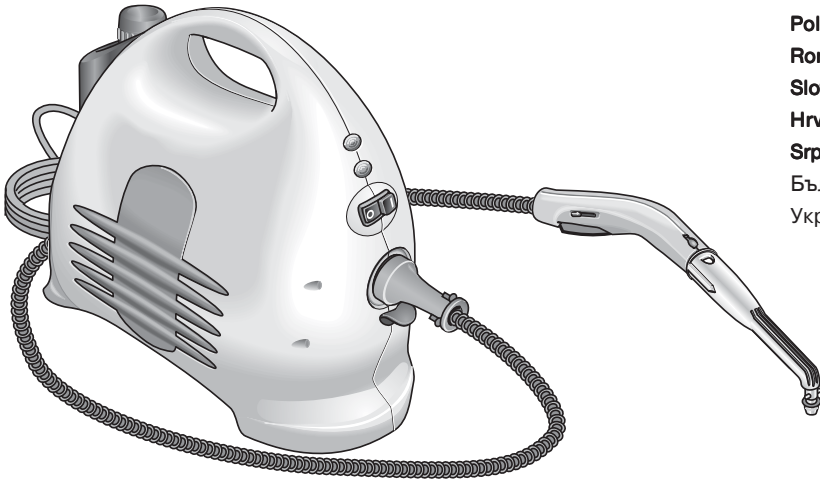


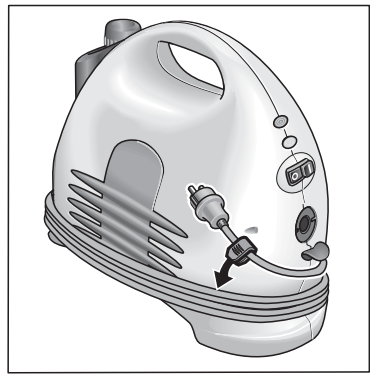
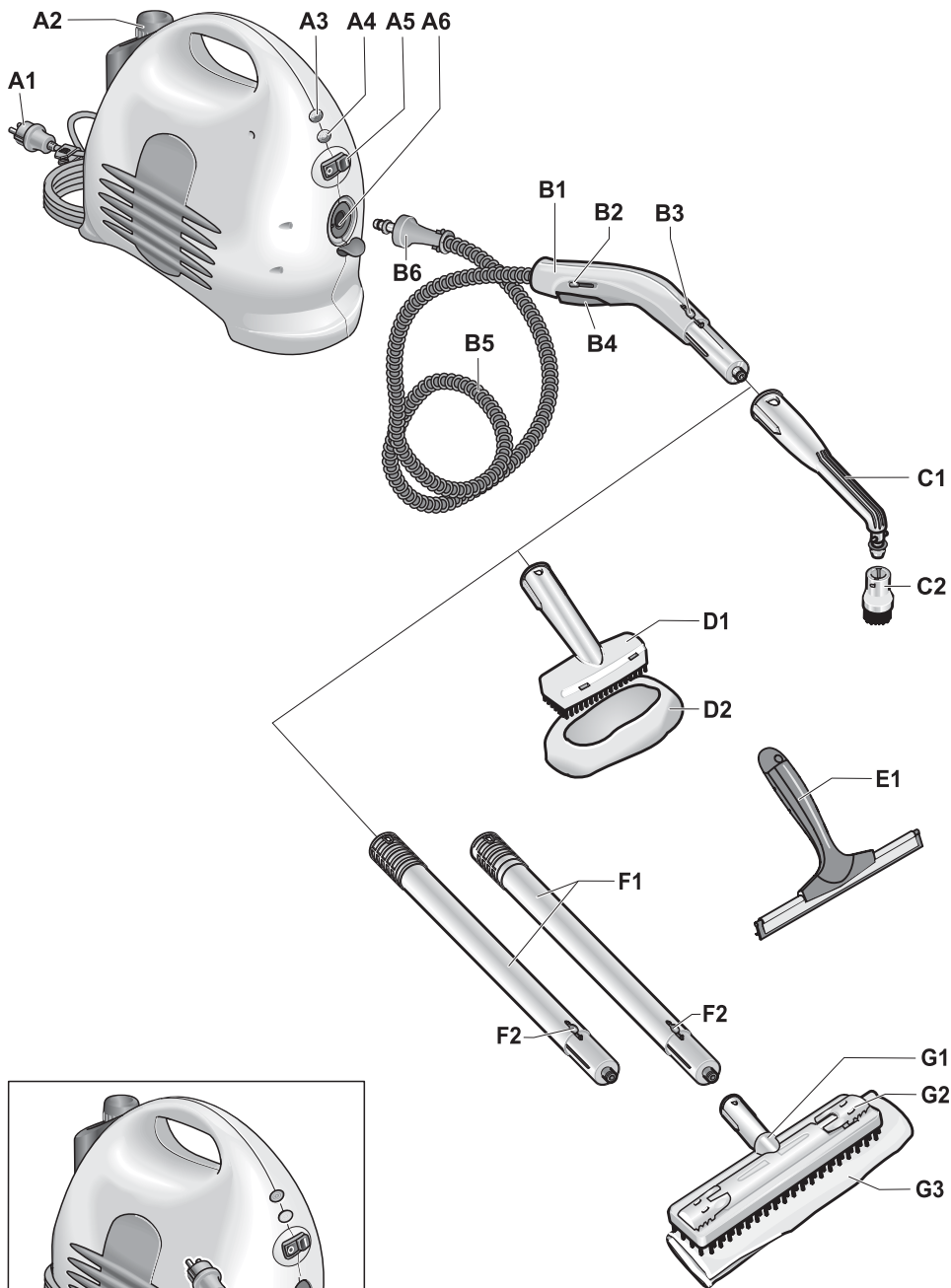
# SC 1122



Deutsch	5
English	14
Français	23
Italiano	32
Nederlands	41
Español	50
Português	59
Dansk	68
Norsk	77
Svenska	86
Suomi	95
Ελληνικά	104
Türkçe	113
Русский	122
<b>Magyar</b>	131
<b>Česky</b>	140
<b>Slovensko</b>	149
<b>Polski</b>	158
<b>Românește</b>	167
<b>Slovensky</b>	176
<b>Hrvatski</b>	185
<b>Srpski</b>	194
Български	203
Українська	212







**DE** Kurzanleitung

**EN** Quick referenz

**FR** Instructions abrégées

**IT** In sintesi

**NL** Korte aanwijzing

**ES** Descripción breve

**PT** Breve introdução

**DA** Kort brugsanvisning

**NO** Kortveiledning

**SV** Kort bruksanvisning

**FI** Pikaohje

**EL** Σύντομες οδηγίες

**TR** Kısa Kullanım Talimatı

**RU** Краткое описание работы

**HU** Rövid bevezetés

**CS** Stručný uvedení do provozu

**SL** Kratko navodilo

**PL** Skrócona instrukcja obsługi

**RO** Instrucțiuni generale

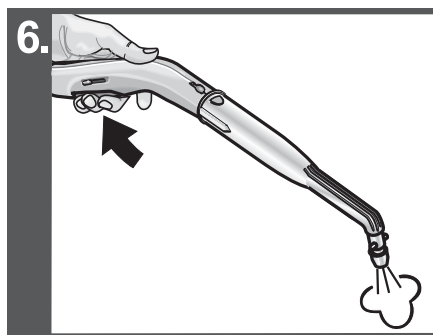
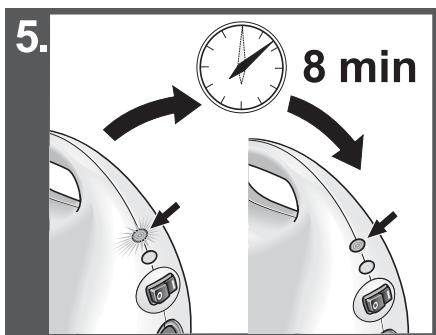
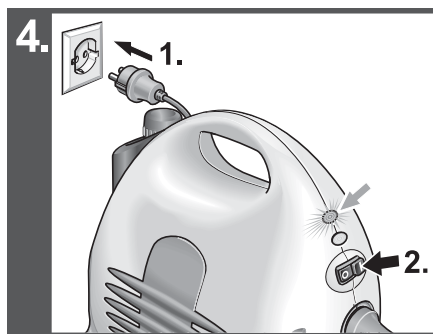
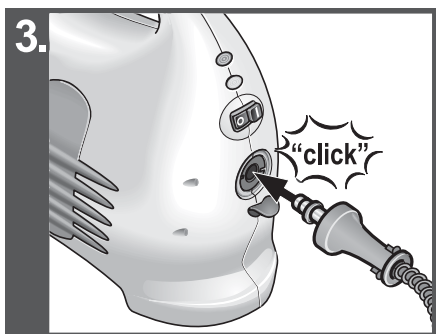
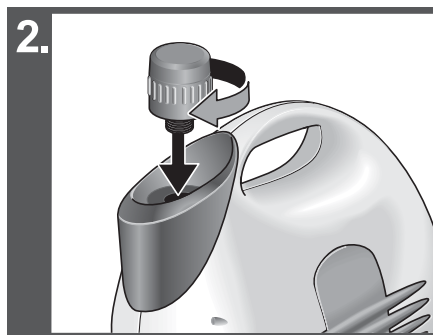
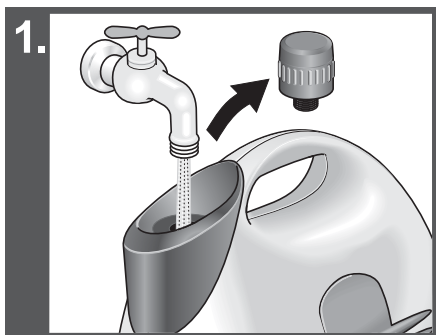
**SK** Stručný návod

**HR** Kratko uputstvo

**SR** Kratko uputstvo

**BG** Кратко уръване

**UK** Стилий посібник



## Содержание

1. Описание прибора .....	122
2. Указания по технике безопасности .....	123
3. Эксплуатация прибора .....	124
4. Применение насадок .....	125
5. помощь при возникновении неисправностей .....	126
6. Уход, техническое обслуживание .....	128
7. Общие сведения .....	129
8. Принадлежности и запасные части ....	130
9. Технические данные .....	130



Перед началом работы ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации и Указаниями по технике безопасности при работе с прибором.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

тот аппарат разработан для бытового использования и не рассчитан на нагрузки при профессиональном применении.

## 1. Описание прибора



см. стр. 3

- A1 Сетевой кабель
- A2 Предохранительный замок
- A3 Контрольная лампочка (желтая) – нагрев
- A4 Контрольная лампочка (красная)  
– недостаточное количество воды
- A5 Основной выключатель – Вкл/Выкл (Ein/Aus)
- A6 Крышка розетки прибора
  
- B1 Паровой пистолет-распылитель
- B2 Ручное колесо для регулирования количества пара  
(Предохранитель – защита для детей)
- B3 Кнопка разблокировки
- B4 Переключатель подачи пара
- B5 Паровой шланг
- B6 Блочный штекер
  
- C1 Форсунка точечной струи
- C2 Круглая щетка
  
- D1 Ручная форсунка
- D2 Чехол из ткани фротте
  
- E1 Форсунка для мойки окон
  
- F1 Удлинительная трубка (две)
- F2 Кнопка разблокировки
  
- G1 Форсунка для мытья полов
- G2 Зажим
- G3 Большая тряпка для мытья полов

### Символы на аппарате



Пар  
ВНИМАНИЕ – опасность ожога

### Использование по назначению

Используйте прибор для чистки паром только для бытовых целей. Прибор предназначен для паровой чистки и может использоваться вместе с соответствующими принадлежностями, описываемыми в данном руководстве по эксплуатации. Особое внимание уделяйте соблюдению инструкций по технике безопасности.

### Краткое описание работы с прибором



см. стр. 4

## 2. Указания по технике безопасности

• имеющихся на установках предупреждающих и указательных табличках содержится важная информация, необходимая для безопасной эксплуатации установки для очистки паром.

• вряду с указаниями - инструкции по эксплуатации необходимо обязательно соблюдать общие предписания по технике безопасности и предотвращению несчастного случая, утвержденные законодательным органом.

### Электроподключение

• При еденном - за одской табличке значение напряжения должно соответствовать значению напряжения источника электропитания.

• Класс защиты I - установке разрешается подключать только к надлежащим образом заземленному источнику электропитания.

• В влажных помещениях, например, ванных комнатах, установка для очистки паром может эксплуатироваться, согласно предписаниям, только при наличии FI-защитного выключателя. В этом случае обратитесь, пожалуйста, за советом к специалисту-электротехнику. Для этой установки не разрешается применять какие-либо другие кабели подключения к сети, кроме тех, которые предписаны изготовителем. Обратите внимание на указания по проведению теххода. •номер для заказа и тип кабеля вы найдете - инструкции по эксплуатации.

• За сетевую вилку никогда нельзя братья мокрыми руками.

• Необходимо обращать внимание на то, чтобы кабель подключения к сети или кабельный удлинитель не были повреждены при переезде через роли, смятии или растягивании. Защищайте кабель от перегрева, попадания на него масел и повреждения его об острые кромки.

• Кабельный удлинитель должен иметь указанное - инструкции по эксплуатации поперечное сечение; соединительная муфта должна быть защищена от попадания брызг воды внутрь и не должна находиться - воде.

• После замены соединительной муфты на кабеле подключения к сети или кабельном удлинителе должно быть гарантировано, что защита от попадания воды внутрь и механическая прочность не были нарушены. Обратите внимание на указания по проведению теххода.

### Применение

• Установку -месте со всеми рабочими принадлежностями необходимо перед использованием проконтролировать на безупречное состояние и

надежность при эксплуатации. Если состояние их не является удовлетворительным, то установка не может работать.

• Контролируйте, пожалуйста, особенно тщательно арматурный затвор и кабель подключения к сети.

• Шланг подачи пара не должен быть ни в каком случае поврежден (опасность опаривания). Поврежденный шланг должен быть немедленно заменен. Разрешается применять только рекомендованные изготовителем шланги и соединительные элементы.

• Номер для заказа и тип шланга вы найдете - инструкции по эксплуатации.

• Никогда не заливайте - котел жидкости, содержащие растительные, или неразбавленные кислоты и растительные! • к ним относятся - первую очередь средства очистки, бензин и разбавители для красок. • Опасность! • Кроме того уксус, неразбавленные кислоты и растительные - взаимодействуют с применяемыми при изготовлении установки материалами и могут привести к повреждениям.

• При использовании установки на участках с повышенной опасностью (например, на атомных станциях) необходимо соблюдать соответствующие предписания по технике безопасности. Эксплуатация установки в помещениях с повышенной опасностью строго запрещена.

• Для размещения установки требуется устойчивое основание.

• Неплохо выключателя подачи пара не разрешается фиксировать во время эксплуатации установки.

• Если вы хотите долить воды - котел, который еще не остыл, то сделайте это, пожалуйста, крайне осторожно. Так как образующиеся брызги горячей воды могут опарить вас.

### Очистка электрических устройств

• При очистке электрических устройств (также электропечи) они должны быть отключены от сети (выкрутить предохранитель). Перед последующим использованием - эксплуатацию необходимо дать им полностью высохнуть.

• Пожалуйста, соблюдайте указания изготовителей этих устройств!

• Не разрешается очищать те электрические устройства, у которых пар может выйти - прямое взаимодействие с электропроводкой и выключателями, такие как, например, лампы, фены, батареи электрического отопления и т. д. Пар

## 2. Указания по технике безопасности

может попасть -нутрь устройст-а и там, после охлаждения, при-ести к -озникно-ению дефекта - электро-чести.

- икогда не подносите руку к струе пара и не напра-ляйте ее на людей или жи-отных (опасность ошпари-ания).
- атериалы, содержащие асбест или другие -редные для здоро-ья чело-ека -ещест-а, не разрешается обрабаты-ать с помощью пара.

### Обслужи-ание

- Обслужи-ающий персонал должен применять устано-ку для очистки паром только по назначению. Он должен учиты-ать местные усло-ия и при работе с устано-кой постоянно помнить о -озможном присутст-ии третьих лиц, особенно детей.
- Устано-ку может эксплуатиро-ать только тот, кто был обучен обращению с ней или кто доказал на практике способность к упра-лению устано-кой и получил задание на про-едение работ по очистке. Лица, не достигшие со-ершеннолетия, ни - коем случае не должны использо-ать устано-ку для очистки.
- о -ремя эксплуатации устано-ку не разрешается оста-лять без присмотра.

### Технический уход

- Перед очисткой устано-ки и техуходом, а также при замене деталей ее необходимо -ыключать и -ытаски-ать сете-ую -илку из розетки.
- Ремонт разрешается про-одить только службе ремонта, имеющей для этого допуск, или специалистам по этой устано-ке, которые имеют предста-ление о -сех дейст-ующих предписа-ниях по технике безопасности.

### Складское хранение

**⚠ Внимание:** Никогда не эксплуатировать и не хранить аппарат в лежачем положении!

**⚠** Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.

## 3. Эксплуатация прибора

### Распаковывание прибора

При распаковке прибора проверить наличие комплектующих деталей (см. стр. 3). В случае обнаружения при распаковке некомплектности изделия или повреждений, полученных при транспортировке, просьба немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

Упаковку прибора не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Она может быть утилизирована. Просьба сдать упаковку в соответствующий пункт приема вторичного сырья.



### Монтаж принадлежностей

- Прочно вставить блочный штекер (B6) в розетку прибора (A6).
- Соединить нужную насадку (C1,D1) с паровым пистолетом-распылителем (B1). Для этого следует насадить трубчатый конец насадки на паровой пистолет-распылитель (B1). Насадку необходимо надвигать на паровой пистолет, пока кнопка разблокировки (C3), находящаяся на паровом пистолете, не защелкнется (см. рис. 1).

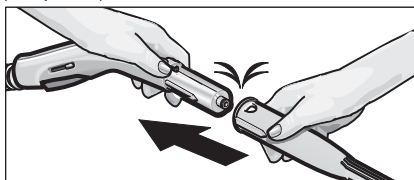


Рис. 1: Присоединение насадок к паровому пистолету-распылителю

- При необходимости пользуйтесь удлинительной трубкой (F1). В этом случае одну или обе удлинительные трубки (F1) присоединить к паровому пистолету (B1). После этого наденьте нужную вам насадку (C1,D1,G1) на свободный конец удлинительной трубки.
  - Для разделения насадок нажмите на кнопку разблокировки (B3 или F2) и снимите насадки друг с друга (см. рис. 2).
- ⚠** При отделении насадок может вытекать горячая вода! Не категорически запрещается отделять комплектующие насадки при выходящем паре  
- Опасность обожжения паром!

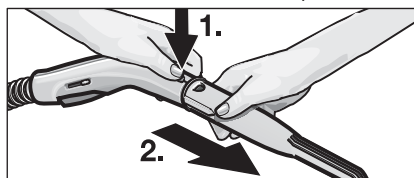


Рис. 2 Разделение насадок

### 3. Эксплуатация прибора

#### Заливка воды

- Отвинтите с прибора предохранительный замок (A2).
- Удалите из котла оставшуюся воду.
- ⚠ *Запрещается добавлять моющие средства или иные примеси!*
- Налейте в котел максимум 1,2 литра водопроводной воды.
- ℹ *Заливка горячей воды сокращает время нагрева.*
- Крепко привинтите обратно к прибору предохранительный замок (A2).

#### Включение прибора

- Вставить вилку сетевого кабеля в розетку.
- ⚠ *Не включайте прибор, если в котле нет воды. В противном случае прибор может подвергнуться перегреву. В целях безопасности прибор автоматически выключает нагревательный элемент, красная контрольная лампочка «Недостаточное количество воды» (A4) загорается. Для обеспечения готовности прибора к работе необходимо выключить его и наполнить котел водой (см. раздел «Долив воды»).*
- Включить прибор с помощью основного выключателя (A5). Контрольная лампочка «Нагрев» должна гореть (A3).
- Когда загорается оранжевый индикатор нагрева (A3), устройство готово к работе.
- При приведении в действие переключателя подачи пара (B4) начинает выходить пар. Сначала направляйте паровой пистолет (B1) всегда на кусок ткани, пока пар не начнет выходить равномерно.
- Во время работы нагревательный элемент парового очистителя периодически включается для поддержки постоянного давления в котле. При этом загорается контрольная лампочка (A3).

#### Регулировка количества пара

- Интенсивность исходящего пара регулируется выключателем подачи пара (B4).
- Для регулировки интенсивности пара (B2) предлагается три предварительно заданные установки.

Ползунок вперед	– без подачи пара
Ползунок по центру	– половинная подача пара
Ползунок назад	– максимальная подача пара

#### Долив воды

Если вода в котле израсходована, то загорается красная контрольная лампочка «Недостаточное количество воды» (B4).

- ℹ *Пока в котле сохраняется незначительное давление, предохранительный замок (A2) не открывается.*
- Выключите прибор с помощью основного выключателя (A5).
- В этом случае необходимо нажимать на переключатель подачи пара (B5) на паровом пистолете (B1) до тех пор, пока пар не перестанет выходить. После этого давление из котла выпущено.
- Отвинтите с прибора предохранительный замок (A2).
- ⚠ *При открывании предохранительного замка из котла может выйти некоторое количество оставшегося в нем пара. Поэтому предохранительный замок следует открывать осторожно, в противном случае возникает опасность получения ожога.*
- Налейте в котел максимум 1,2 литра водопроводной воды.
- ⚠ *При нагревом котле возникает опасность получения ожога, так как при залипании могут разлетаться брызги воды.*
- ⚠ *Запрещается добавлять моющие средства или иные примеси!*
- Крепко привинтите предохранительный замок (A2) обратно к прибору и снова включите прибор основным переключателем (A5).
- Когда загорается оранжевый индикатор нагрева (A3), устройство готово к работе.

#### Выключение прибора

- Выключить прибор с помощью основного выключателя (A5).
- Вытащить штепсельную вилку из розетки.



## 4. Применение насадок

### Указания по применению

#### Чистка текстильных изделий

Перед началом чистки текстильных изделий паровым очистителем необходимо проверить переносимость пара для данных текстильных изделий. Это можно сделать, обработав паром незаметный участок текстильного изделия. Проведите интенсивную обработку поверхности паром, и дайте затем материалу высохнуть. Проверьте, изменились ли цвет или форма материала.

#### Чистка поверхностей с покрытием, а также лакированных поверхностей

**⚠** *Не направлять струю пара на клеенные углы и ребра, так как обкладка может отклеиться. Не использовать паровой очиститель на половицах и паркетных полах с незапечатанными швами.*

При чистке кухонной и домашней мебели, дверей, паркета, лакированных поверхностей, а также поверхностей с покрытием их искусственных материалов необходимо проявлять осторожность! При длительном воздействии пара воск, мебельная политура, покрытия из искусственных материалов и краска могут отделиться или покрыться пятнами. В силу этого такие поверхности следует чистить обработанной паром тряпкой или подачей пара через двухслойную тряпку.

#### Мойка стекол

**⚠** *Во избежание нанесения повреждений не направляйте струю пара непосредственно на замазанные или запечатанные швы на оконной раме.*

В холодную погоду, прежде всего зимой, оконные стекла необходимо прогреть. Для этого всю поверхность стекла можно слегка обработать паром. Тем самым достигается выравнивание перепадов температур, и снимается напряжение деформации в поверхности стекла. Это необходимо учитывать, так как неравномерно нагретые стекла могут треснуть.

### Паровой пистолет-распылитель (B1)

Паровой пистолет можно использовать без специальных принадлежностей.

#### Сферы применения:

- Устранение запахов и складок в одежде: Обрабатывайте паром висящую одежду с расстояния 10-20 см.
- Удаление пыли с растений: Выдерживайте расстояние в 20-40 см.
- Влажное удаление пыли: Коротко увлажните паром тряпку и протрите ей мебель.

### Форсунка точечной струи (C1)

Эффективность чистки повышается в зависимости от близости форсунки к загрязненному участку (чем ближе, тем выше эффективность), так как температура и давление являются наиболее высокими непосредственно на выходе из форсунки.

#### Сферы применения:

- труднодоступные места, например, углы и места стыков и швов,
- арматуры и стоки,
- раковины, туалеты,
- жалюзи, батареи отопления,
- нержавеющая сталь, эмалированные поверхности,
- удаление пятен: смочите сначала затвердевшие отложения извести уксусом и дайте уксусу подействовать в течение 5 минут.

### Круглая щетка (C2)

Круглая щетка насаживается на форсунку точечной струи непосредственно.

**i** *Круглая щетка не пригодна для чистки легкоповреждаемых поверхностей.*

### Ручная форсунка (D1)

Наденьте на ручную форсунку чехол из ткани фротте (D2).

#### Сферы применения:

- небольшие моющиеся поверхности, например, рабочие поверхности из искусственных материалов на кухнях, кафельные стены,
- окна, зеркала,
- мебельная обивка,
- салоны автомобилей, ветровые стекла,
- ванные комнаты.

## 4. Применение насадок

### Форсунка для мойки окон (E1)

#### Сферы применения:

- окна,
- зеркала,
- стеклянные душевые кабины,
- прочие стеклянные поверхности.
- Обработайте равномерно стеклянную поверхность паром с расстояния в прибол. 20 см.
- Проведите чистку стеклянной поверхности, работая резиновой губкой форсунки для мойки окон сверху вниз в одном направлении. После каждого прохода резиновую губку и нижний край стеклянной поверхности необходимо насухо вытирать тряпкой.

### Форсунка для мытья полов (G1)

#### Сферы применения:

- Все моющиеся стенные и напольные покрытия, например: полы из природного камня и из плитки, полы PVC.
- Прикрепите тряпку для мытья полов (G3) к форсунке для мытья полов (G1). Для этого сложите тряпку по ее длине пополам и поставьте на нее форсунку для мытья полов. Затем заведите выступающие концы тряпки один за другим под зажимы (G2) (см. рис. 3)

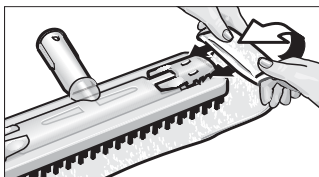


Рис. 3 Натягивание тряпки для мойки полов

- Для вынимания тряпки нажмите на зажимы (G2) и вытащите тряпку.
- Тряпку для мытья полов рекомендуется регулярно переворачивать и менять. Тем самым обеспечивается лучшее собирание грязи.
- На сильно загрязненных поверхностях следует работать медленнее, чтобы пар мог дольше на них действовать.
- Если на полу еще находятся остатки моющих средств или средств по уходу за полом (например, воск, самополирующаяся эмульсия), то при мытье пола форсункой могут образоваться полосы. Такие полосы обычно пропадают при многократном применении парового очистителя.

## 5. Помощь при устранении неисправностей

Причиной неисправности часто является какая-нибудь мелочь, так что с помощью приведенной ниже таблицы вы сможете устранить ее самостоятельно.

- случае сомнения или при неисправности, не указанной - таблице, обращайтесь, пожалуйста, - Службу сервиса.

### ⚠ Опасность электрошока!

Работы по ремонту устройства должны выполняться только специалистами Службы сервиса.

### Слишком долгое время нагрева

- В котле образовалась накипь

### Недостаточная подача пара / отсутствие подачи пара

- Проверить регулировку подачи пара на приборе пистолет-распылитель

### Во время работы количество подаваемого пара уменьшается / подача пара прекращается

- В водном котле отсутствует вода
  - Долить воды

### Невозможно нажать на переключатель подачи пара

- Снять блокировку переключателя подачи пара (B2)

## 6. Уход, техническое обслуживание

### Чистка котла

**!** Для проведения работ по техническому обслуживанию необходимо вытащить штепсельную вилку из розетки и дать прибору остыть.

### Промывание котла

Рекомендуется промывать котел прибора самое позднее после каждого 5 заполнения его водой, если жесткость воды составляет более 10 градусов по немецкой шкале (=°dH), т.е. находится в диапазоне жесткости II. При использовании мягкой воды котел необходимо промывать после каждого 15 заполнения его водой. Информацию о жесткости используемой воды можно получить у местной организации, отвечающей за водоснабжение, или у отдела коммунального хозяйства.

- Наполните котел водой и энергично встряхните его (за счет этого остатки накипи, осевшие на дне котла, отделяются).
- Вылить из котла остатки воды.

### Удаление накипи из котла

Так как на стенках котла также образуется накипь, мы рекомендуем удалять накипь из котла через следующие интервалы (KF = заливка котла водой):

Диапазон жесткости	° dH	mmol/l	TF
I мягкая	0 – 7	0 – 1,3	55
II средняя	7 – 14	1,3 – 2,5	45
III жесткая	14 – 21	2,5 – 3,8	35
IV очень жесткая	> 21	> 3,8	25

Таблица 1: Периодичность чистки котла

- Перед началом чистки прибор необходимо обесточить.
- Вылить из котла остатки воды.

**!** Во избежание повреждения прибора следует использовать только вещества, разрешенные к применению фирмой "Kärcher".

- Для удаления накипи используйте биосредство компании Kärcher RM 511 (номер по каталогу 6.295-206). При заливании раствора средства для удаления накипи следуйте указаниям по дозированию на упаковке.

**!** Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

- Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там примерно на 8 часов.

**!** Во время удаления накипи предохранительный замок (A2) на прибор не навинчивать. Запрещается использовать паровой очиститель, когда в его котле находится средство против накипи.

- По прошествии указанного времени раствор против накипи вылить. В котле прибора останется остаток раствора, поэтому прибор необходимо два или три раза промыть холодной водой, чтобы смыть все следы средства против накипи.
- Теперь паровой очиститель снова готов к работе.

### Уход за тряпками, используемыми во время уборки

Перед укладкой принадлежностей для хранения необходимо дать им высохнуть.

- Форсунку для мытья полов (G1), ручную форсунку (D1) и круглую щетку (C2) во время охлаждения и сушки не ставить на щетину во избежание ее деформации.

Тряпка для мытья полов и чехол из ткани фротте предварительно постираны и могут сразу быть использованы в работе парового очистителя.

- Загрязнившиеся тряпки и чехлы стирать в стиральной машине при температуре 60°C. Для сохранения впитывающей способности тряпок не использовать при их стирке веществ для полоскания белья. Для сушки тряпок можно использовать аппараты для сушки белья.

## 7. Общие сведения

### Элементы обеспечения безопасности прибора

Настоящий прибор (паровой очиститель) оснащен многочисленными элементами, обеспечивающими его безопасность, и в этом отношении он обладает несколькими степенями защиты. Ниже приведены основные элементы обеспечения безопасности прибора.

#### Регулятор давления

Регулятор давления поддерживает как можно более постоянное давление в котле во время работы прибора. При достижении максимального рабочего давления в котле нагревательный элемент отключается, а при падении давления вследствие расхода пара – включается снова.

#### Термостат контроля наличия воды

Если запас воды в котле подходит к концу, то температура нагревательного элемента повышается. Термостат контроля наличия воды отключает нагревательный элемент, а контрольная лампочка «Недостаточное количество воды» загорается. Повторное включение нагревательного элемента блокируется до тех пор, пока котел не охладится или не будет заполнен снова.

#### Термостатный предохранитель

В случае отказа Регулятор давления и перегрева прибора термостатный предохранитель выключает прибор. Для возврата термостатного предохранителя в исходное положение нужно обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы “Kärcher”.

#### Предохранительный замок

Предохранительный замок запирает котел от растущего давления пара. В случае отказа регулятора давления и повышения давления пара в котле свыше 4,5 бара предохранительный замок открывает предохранительный клапан, и пар выходит через замок наружу. Перед повторным включением прибора следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы “Kärcher”.

### Сведения об утилизации прибора

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.



### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Неисправности вашего прибора, возникшие в течение гарантийного срока, мы устраним бесплатно, если причиной неисправности послужил дефект материала или производственный брак.

В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Изготовитель не отвечает за повреждения прибора, возникшие в результате ненадлежащего обращения с прибором или в результате несоблюдения требований, содержащихся в Руководстве по эксплуатации.

## 8. Принадлежности и запасные части

Разрешается применять только принадлежности и запасные части, использование которых одобрено изготовителем, фирменные принадлежности и запасные части гарантируют надежную и безотказную работу прибора.

На последней странице находится рисунок прибора с номерами заказов для компонентов прибора.

### Специальные принадлежности

#### **Набор круглых щеток (номер заказа 2.863-058)**

– 4 круглые щетки для форсунки точечной струи.

#### **Набор круглых щеток с щетиной из латуни.**

(номер заказа 2.863-061)

– 3 круглых щетки для форсунки точечной струи (с щетиной из латуни для особенно сильно засохшей грязи)

#### **Набор тряпок из микроволокна**

(номер заказа 6.905-921)

– 1 большая тряпка для мытья полов, 1 чехол из ткани фротте  
с высокой способностью впитывать влагу и поглощать грязь

#### **Биологическое средство против накипи RM 511**

(номер заказа 6.295-206)

#### **Набор тряпок**

(номер заказа 2.884-275)

– 2 большие тряпки для мытья полов, – 3 чехла из ткани фротте

#### **Набор тряпок**

(номер заказа 2.884-276)

– 3 чехлов из ткани фротте

#### **Набор тряпок**

(номер заказа 6.369-357)

– 3 большие тряпки для мытья полов

#### **Круглая щетка со скребком (номер заказа 2.863-140)**

#### **Паровая роторная форсунка (номер заказа 2.863-094)**

#### **Резиновая губка (номер заказа 6.273-140)**

## 9. Технические данные

### Подключение электропитания

Напряжение ..... 220 - 240 В

Вид тока ..... 1 - 50 фаза/Гц

### Рабочие характеристики

Мощность нагревательного

элемента ..... 1400 Вт

Рабочее давление ..... 3,0 бар

Допустимое давление ..... 4,0 бар

Скорость нагрева /1 литр воды ..... 7 мин.

Макс. количество пара ..... 50 г/мин

### Габариты

Вес без принадлежностей ..... 3 кг

Количество заливаемой воды ..... 1,2 л

Ширина ..... 190 мм

Длина ..... 360 мм

Высота ..... 290 мм

*Минимальное поперечное сечение удлинительного кабеля 1мм<sup>2</sup>*

**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 25 06 00

**AUS**  
Kärcher Pty. Ltd.  
40 Koornang Road  
Scoresby VIC 3179  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**  
Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ 0900 - 33 444 33

**BR**  
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 17 61 11

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**  
Kärcher spol. s.r.o.  
Za Mototechnou 1114/4  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
☎ (02) 3552-1665

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ (07195) 903 20 65

**DK**  
Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhavegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 20 66 67

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 902 17 00 68

**F**  
Kärcher S.A.S.  
5 Avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ (01) 43 99 67 70

**FIN**  
Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 0207 413 600

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.  
13671 Acharnes  
☎ 210 - 23 16 153

**GB**  
Kärcher(UK) Limited  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB  
☎ 0906-6800632; 01295-752000

**H**  
Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut 2.  
2051 Biatorbágy  
☎ (023) 530-640

**HK**  
Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F.  
APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ (02) 357-5863

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via A. Vespucci 19  
21013 Gallarate (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited (Ireland)  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin  
Dublin 12  
☎ (01) 409 77 77

**KOR**  
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
Sansoo-dong, Mapo-ku  
Seoul 121-060  
☎ 032-465-8000

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
No. 8, Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ (03) 5882 1148

**N**  
Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ (024) 1777-00

**NL**  
Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ (0499) 37 54 45

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ (09) 274-4603

**PRC**  
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
Part B, Building 30,  
No. 390 Ai Du Road  
Shanghai Waigaoqiao 200131  
☎ (021) 5046-3579

**P**  
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.  
Largo Vitorino Damásio. 10  
1200 Lisboa  
☎ (21) 395 0040

**PL**  
Kärcher Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ (012) 6397-222

**RUS**  
Kärcher Ltd.  
Vienna House  
Strastnoi Blv. 16  
107031 Moscow  
☎ 095-933 87 48

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärra  
☎ (031) 577-300

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
5 Toh Guan Road East  
#01-00 Freight Links Express Distripark  
Singapore 608831  
☎ 6897-1811

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gaziemir / Izmir  
☎ (0232) 252-0708

**TWN**  
Kärcher Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Wu-Ku Industrial Zone  
Taipei County  
☎ (02) 2299-9626

**UA**  
Kärcher Ukraine  
Dehtiarivska Street 62  
04112 Kyiv  
☎ (044) 492 16 54

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ (04) 8836-776

**ZA**  
Kärcher (Pty.) Limited  
144 Kuschke Street  
Meadowdale  
Edenvale 1614  
☎ (011) 574-5360

04/2006



**KÄRCHER**

www.kaercher.com